

GIÁO XỨ THÁNH TÂM CHÚA GIÊSU SACRED HEART OF JESUS CHRIST

HIỆP THÔNG



VĂN PHÒNG Cha Chính Xứ
Lm Anthony Nguyễn Quốc Dũng ,C.Ss.R.
2121 N. Denton Dr., Carrollton, TX 75006
ĐT. 972-446-3461
Khẩn cấp 425-212-7144
Fax 972-446-9551
NHÀ XỨ: 1313 Newport Dr.
Carrollton, TX 75006
www.thanhtamdallas.org

CHƯƠNG TRÌNH THÁNH LỄ
Chúa Nhật: 7:30, 9:00; 11:00 sáng,
12:30 trưa (trong mùa học)
và 5:30 (chiều Thứ Bảy hôm trước)
Ngày thường: 8:00 sáng, 6:30 chiều.
Lễ buộc: 8:00 sáng; 6:30 ; 8:00 chiều
và 6:30(chiều ngày hôm trước)

BÍ TÍCH RỬA TỘI
4:00 chiều Thứ Bảy đầu tháng

BÍ TÍCH GIẢI TỘI
30 phút trước Thánh Lễ mỗi ngày

BÍ TÍCH HÔN NHÂN
Liên lạc với Cha Chính Xứ trước 6 tháng và
phải có chứng chỉ đã học lớp dự bị hôn nhân.

BÍ TÍCH XỨC DẦU THÁNH
Khi cần xin liên lạc với Cha Chính Xứ

GHỊ DANH NHẬP GIÁO XỨ
Theo giáo luật, khi tới cư ngụ một nơi nào,
các tín hữu phải ghi danh gia nhập giáo xứ
càng sớm càng tốt. Xin liên lạc với Cha
Chính Xứ hoặc Hội Đồng Mục Vụ
để gia nhập Cộng Đoàn Dân Chúa.



CHÚA NHẬT CHÚA THÁNH THẦN HIỆN XUỐNG – NĂM C – 08/05/2025

TÂM THƯ MỤC VỤ

Ngôn Ngữ Thánh Thần



Kính chào quý anh chị em trong Thánh Tâm Chúa Giêsu và Trái Tim Vô Nhiễm Mẹ Maria,

Chúa Giêsu đã hoàn tất sứ mạng của Ngài tại thế gian này. Ngài đã nhập thể sống với loài người, rao giảng Tin mừng, chịu khổ hình chịu chết và rồi Ngài đã sống lại và lên trời.

Chúa Thánh Thần là Đấng hoàn tất công trình mà Thiên Chúa cứu độ qua Đức Giêsu Kitô. Ngài sẽ giúp nhân loại hoàn thành sứ mạng mà Thiên Chúa giao phó cho mỗi người.

Chúa Thánh Thần đến giúp các tông đồ từ chỗ không hiểu gì đã hiểu được tất cả; từ sự nhát胆, sợ hãi đã mạnh dạn đi loan báo Tin Mừng; từ những con người không có học trở nên những người thâm hiểu về các mầu nhiệm Thiên Chúa và nói được nhiều thứ tiếng khác nhau.

Nhờ Chúa Thánh Thần, các tông đồ đều nói một ngôn ngữ riêng của mình nhưng ai nghe cũng hiểu nhau. Các thứ ngôn ngữ không là những tiếng lạ vô nghĩa nhưng luôn mang một ý nghĩa nào đó trong cuộc đời của họ. Các tông đồ đã nói chung một ngôn ngữ:

Ngôn ngữ của bình an. Mọi người phải cảm được sự bình an của Chúa trong cuộc đời, và chia sẻ sự bình an mà mình đã lãnh nhận cho người khác.

Ngôn ngữ của yêu thương và hiệp nhất. Không có yêu thương hiệp nhất thì không phải là Thánh Thần đích thực. Ngôn ngữ tình yêu kêu gọi sự hiểu biết thông cảm nhau, mang niềm vui và hy vọng đến với nhau trong cuộc sống.

Ngôn ngữ của tha thứ và hoà giải. Chính Thánh Thần ban ơn tha tội cho loài người. Hãy nhận lấy Thánh Thần, để tha tội cho ai tội người đó được tha.

Ngôn ngữ của truyền giảng Tin mừng. Thánh Thần thúc đẩy Giáo hội ra đi loan báo sứ điệp Tin Mừng.

Nếu những ai tự nhận mình có ơn Chúa Thánh Thần, yêu mến Chúa Thánh Thần mà không có những ngôn ngữ này để nói với nhau, thì không phải là tiếng nói của Chúa Thánh Thần mà tiếng của loài người.

Lm. Anthony Nguyễn Quốc Dũng, CSsR
Chánh Xứ

LỊCH PHỤNG VỤ TRONG TUẦN

08-06: Chúa Nhật Chúa Thánh Thần Hiện Xuống
09-06: Thứ Hai, Đức Trinh Nữ Maria, Mẹ Hội Thánh, Lễ Nhớ
11-06: Thứ Tư, Thánh Barnabê, Tông Đồ, Lễ Nhớ
13-06: Thứ Sáu, Thánh Anton Padua, Linh Mục TSHT
15-06: Chúa Nhật Chúa Ba Ngôi

BÁO CÁO TÀI CHÁNH

+ CÔNG ĐỨC: CHÚA NHẬT 01/06/2025

Giáo Xứ nhận được: \$7,565.00 (bao gồm trong phong bì: \$5,903.00; qua online: \$310.00, loose cash: \$1,325.00; Thiếu Nhì: \$00)

Giáo Xứ mãi ghi nhận tình thương yêu và quảng đại của Quý Anh Chị Em. Nguyên Chúa ban thưởng muôn ơn lành cho Quý Anh Chị Em.

THÁNG SÁU

Ý CẦU NGUYỆN CỦA ĐỨC THÁNH CHA – THE POPE'S MONTHLY INTENTIONS

Cầu nguyện cho sự gia tăng lòng nhân từ đối với thế giới
- That the world might grow in compassion
Chúng ta hãy cầu nguyện để mỗi người chúng ta có thể tìm thấy niềm an ủi trong mối tương quan cá nhân với Chúa Giêsu và biết học nơi Trái Tim Chúa lòng nhân từ đối với thế giới (Let us pray that each one of us might find consolation in a personal relationship with Jesus, and from his Heart, learn to have compassion on the world).

THÔNG BÁO

MỪNG ĐĂNG BẢO TRỢ BAN CÔNG BỐ LỜI CHÚA

Hiệp thông trong ngày mừng kính Chúa Thánh Thần, Đăng Bảo Trợ Ban Công Bố Lời Chúa, Giáo Xứ chân thành Tạ Ơn Chúa và cảm ơn Quý Anh Chị Em trong Ban Công Bố Lời Chúa đã nhiệt tâm sốt mến phụng sự Chúa và phục vụ Giáo Xứ qua các Thánh Lễ được dâng trong Giáo Xứ. Xin Thiên Chúa ban muôn phúc lành cho quý Anh Chị Em. Chân thành cảm tạ và hân hoan chúc mừng chúc mừng!

KHOÁ TỈNH HUẤN THỪA TÁC VIÊN THÁNH THỂ NGOẠI THƯỜNG

Giáo Xứ sẽ có khoá Tỉnh Huấn cho quý Thừa Tác Viên Ngoại Thường Trao Minh Thánh vào hai Chúa Nhật, ngày 08/6 và ngày 15/6, từ lúc 1:30 PM – 2:45 PM. Xin mời tất cả các Thừa Tác Viên Ngoại Thường Trao Minh Thánh và tất cả những ai được tuyên chọn, cố gắng tham dự đông đủ hầu chuẩn bị xứng đáng lãnh nhận Ôn Gọi và Sứ Mạng của người Thừa Tác Viên trao Minh Thánh Chúa cho Cộng Đoàn Dân Chúa. Tất cả Thừa Tác Viên Thánh Thể Ngoại Thường sẽ được tuyên hứa trong Thánh Lễ Chúa nhật ngày 22 tháng 6 lúc 9:00 AM.

CHÍCH NGŨA



SUY TÔN LÒNG CHÚA THƯƠNG XÓT

Hội Lòng Chúa Thương Xót của Giáo Xứ Thánh Tâm sẽ phụ trách Giờ Suy Tôn Lòng Chúa Thương Xót vào Chúa Nhật tuần thứ Ba của mỗi tháng tại Nhà Thờ lúc 3:00 PM. Chúa nhật tuần tới đây, ngày 15 tháng 6, lúc 3:00 PM, thân mời quý anh chị em đến tham dự qua đó chúng ta cùng nhau khẩn nài Lòng Chúa Thương Xót đến với chúng ta và toàn thế giới.

CHƯƠNG TRÌNH MỪNG THÁNH HIỆU VÀ BỔN MẠNG GIÁO XỨ

+ Tam Nhật Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu

Thứ Ba, thứ Tư, thứ Năm, ngày 24, 25 và 26
Tháng 6 năm 2025

7:30 AM: Lăn Chuối, Thánh Lễ và Châu Thánh Thể (linh lặng)

6:00 PM – 9:30 PM: Giờ Kinh Phụng Vụ, Thánh Lễ và Giảng Thuyết sẽ do Cha Nguyễn Cao Siêu, Dòng Tên.

(sẽ có bữa ăn tối nhẹ trong những ngày Tam Nhật)

+ Thánh Lễ Trọng Thể Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu

Thứ Sáu ngày 27 tháng 6 năm 2025

8:00 AM: Thánh Lễ Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu

9:00 AM – 6:30 PM: Châu Thánh Thể (Chầu Lướt)

6:30 PM: Thánh Lễ Kính Thánh Tâm Chúa Giêsu

+ Thánh Lễ Bổn Mạng Giáo Xứ và Tạ Ơn 26 Năm Hồng Ân Thành Lập

Thứ Bảy ngày 28 tháng 6 năm 2025

5:30 PM – 6:30 PM: Thánh Lễ Trái Tim Vô Nhiễm Đức Mẹ

7:00 PM - Tiệc Mừng Bổn Mạng & 26 Năm Thành Lập (tại Hội Trường Thánh Giuse)

KHOÁ KINH THÁNH MÙA HÈ – THE BIBLE COURSE IN SUMMER



TRỢ GIÚP QUỸ MỤC VỤ GIÁO PHẬN 2025 (2025 BISHOP'S ANNUAL APPEAL)

Đức Giám Mục Địa Phận mời gọi chúng ta thương trợ giúp Quỹ Mục Vụ Giáo Phận 2025 (2025 Bishop's Annual Appeal).

+ Tổng số Giáo Phận muốn Giáo Xứ: \$46,000.00 (bốn mươi sáu ngàn Mỹ Kim).

+ Tổng số Gia Đình (94/730 - 14%) đã gởi về Giáo Phận: \$22,584.00

+ Tổng số Giáo Xứ còn thiếu để đạt chỉ tiêu: \$27,110.00

Xin quý anh chị em tiếp tục thương mến hy sinh cho Giáo Phận. Xin sử dụng bao thư “2025 Bishop's Annual Appeal” (bìa thư ở bàn cuối nhà thờ) để đóng góp. Xin Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tấm lòng quảng đại của quý anh chị em giúp cho Giáo Phận.

ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH VÉ SỐ GÂY QUỸ 2025

Mỗi anh chị em thương hy sinh ủng hộ (hoặc bán hộ) Giáo Xứ 20 tấm vé (\$10/mỗi vé). Vé số sẽ được xổ vào dịp mừng Bồn Mạng Giáo Xứ, ngày 28 tháng 6 năm 2025. Giải thưởng là một chiếc xe trị giá ba mươi ba ngàn Mỹ Kim (\$33,000), cùng nhiều giải thưởng đặc biệt khác. Xin anh chị em vui lòng gởi lại cuốn vé số, tiền bán vé số, hoặc những tấm vé số không bán được về Giáo Xứ hoặc những người phụ trách sau đây: Anh Duy: 469-543-7780; Anh Long: 469-682-7611; Chị Dung Cecilia: 972-822-9062

ỦNG HỘ CHƯƠNG TRÌNH: “HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG”

Mỗi gia đình thương quảng đại trợ giúp Giáo Xứ mỗi ngày \$3.30 Mỹ kim (3 dollars 30 cents/day), tức \$6,000.00 (sáu ngàn) Mỹ kim trong vòng 5 năm để hoàn trả nợ cho công trình xây dựng Ngôi Thánh Đường Mới. Với số tiền này, anh chị em có thể đóng góp một lần hoặc nhiều lần. Xin Chúa trả công bội hậu cho lòng quảng đại của quý anh chị em.

Cách thức đóng góp: Paypal: <https://www.paypal.com/US/fundraiser/charity/1599412>



Zelle: gxtt@thanhdamdallas.org

Check: The sacred Heart of Jesus Catholic Church

GHI DANH GIA NHẬP GIÁO XỨ VÀ THAY ĐỔI ĐỊA CHỈ

Theo luật của Giáo Hội, mỗi người Công Giáo cần phải ghi danh gia nhập Giáo Xứ tại nơi mà mình đang tham dự những nghi lễ phụng vụ của Giáo Hội. Nếu anh chị em nào chưa ghi danh và chưa nhận sổ danh bộ Giáo Xứ, xin vui lòng điền đơn ghi danh gia nhập Giáo Xứ (đơn ghi danh Gia Nhập Giáo Xứ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ).

Những anh chị em nào đã ghi danh và nay đã thay đổi địa chỉ, xin cũng vui lòng báo lại cho Giáo Xứ biết. (đơn thay đổi địa chỉ ở kệ thông tin trước văn phòng cha Xứ)

DÂNG HOA ĐỨC MẸ

Anh Chị Jim Trâm và Một Vị Ân Danh

Tạ ơn Chúa cho tấm lòng tuyệt đẹp của quý anh chị em dành cho Đức Mẹ. Xin Chúa thương chúc lành cho quý anh chị em qua lời chuyển cầu của Mẹ Maria.

GIA ĐÌNH DÂNG CỦA LỄ

* Thứ Bảy 07/06

Lễ 5:30 PM: GD ÔB Khải Nhung

** Chúa Nhật 08/06

Lễ 7:30 AM: GD AC Hoa Minh

Lễ 9:00 AM: GD CBLC

Lễ 11:00 AM: GD Hậu Hoa

* Thứ Bảy 14/06

Lễ 5:30 PM: GD Chúa Ba Ngôi

** Chúa Nhật 15/06

Lễ 7:30 AM: GD ÔB Đình Lợi

Lễ 9:00 AM: GD ÔB Danh Trinh

Lễ 11:00 AM: GD ÔB Hậu Lan

GIA ĐÌNH NHẬN CHÉN THÁNH ƠN GỌI

*** Chúa Nhật 08/05

Lễ 11:00 AM: GD AC Tiến Thủy

*** Chúa Nhật 15/06

Lễ 11:00 AM: GD AC Hùng Chi



DANH SÁCH ĐÓNG GÓP CHO CHƯƠNG TRÌNH QUỸ XÂY DỰNG NHÀ THỜ



Xin Quý Anh Chị Em nhớ đến Giáo Xứ Thánh Tâm Chúa Giêsu trong lời cầu nguyện, lòng quảng đại

cũng như trong di chúc của quý anh chị em (please remember Sacred Heart of Jesus Christ in your prayers, generosity and your will). Nguyện Chúa ban thưởng muôn phúc lành cho tâm lòng thương yêu quảng đại của Quý Anh Chị Em.

Tuần June 1, 2025

Mr. & Mrs. Cai Dinh Khiem dâng cúng \$50
 Mr. & Mrs. Chan Ngoc Vu dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Dao Duy Huy dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Hoang Kim Nguyen dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Huong Duc Ha dâng cúng thêm \$50
 Mr. & Mrs. Lam Ba Duong dâng cúng \$50
 Mr. & Mrs. Le Hoang Michael dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Linh Trang Cong Tran dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Luu Ba Truc dâng cúng \$60
 Mr. & Mrs. Mai Phuoc Thanh dâng cúng \$3
 Mr. & Mrs. Mau Thi Nguyen dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Hoang dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Nguyen Danh Keith dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Dinh Binh dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Nguyen Duc Thanh dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Huu Tuyen dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Nguyen Minh Hoang dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Nguyen Ngoc Yen dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Phi Long dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Thanh Thien dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Tuyen dâng cúng \$10
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Canh dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Hong dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Vu Hau dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Pham Ngoc Thai dâng cúng \$200
 Mr. & Mrs. Pham Tuan dâng cúng \$200
 Mr. & Mrs. Pham Xuan Ngoc Tu dâng cúng thêm \$20
 Mr. & Mrs. Phan Anh Thuan dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Phan Thu dâng cúng \$100
 Mr. & Mrs. Phuong B Le dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Phuong Mai dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Tin Tran dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Toan Tran dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Tran Trung Thien dâng cúng \$20
 Mr. & Mrs. Truong Dominic Nhuan dâng cúng \$40
 Mr. & Mrs. Van Hiep Do dâng cúng \$15
 Mr. & Mrs. Yen Hoang Lam dâng cúng \$10

Mr. Hoa Nguyen dâng cúng \$20
 Mr. Khoa Nguyen dâng cúng \$20
 Mr. Phuong Vu dâng cúng \$20
 Mr. Quang Pham dâng cúng \$200
 Mr. Thinh Phuoc Luu dâng cúng \$15
 Mr. Viet Ngoc Luong dâng cúng \$10
 Mr. Vuong An dâng cúng \$20
 Mrs. Khuu Thi Mai Chinh dâng cúng thêm \$30
 Ms. Mai Anh Tyagi dâng cúng \$25
 Ms. Nguyen Thanh Loan dâng cúng \$25
 Ms. Nguyen Thi Minh Tam dâng cúng \$20
 SOPHIANGL LLC., DBA Angel Sophia Nail Spa dâng cúng \$600
 The Blackburn Giving Fund dâng cúng \$20
 Van Oriental Food dâng cúng \$10,000

Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Hung hứa \$6,000 (đợt một) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Xuan Ngoc hứa \$6,000 (đợt một) dâng cúng tiếp \$20
 Fr. Anthony Dzung Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$500
 Mr. & Mrs. Binh Thi Thanh Nguyen hứa \$6,000 (đợt một) dâng cúng tiếp \$10
 Mr. & Mrs. Bui N. Tuan hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Bui Xuan Yem hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Chu Minh Dung hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Cuong Pham hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Dang Thuy Vy Vy hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Dung Tien Dinh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Duong Chanh Nghia hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$60
 Mr. & Mrs. Francis Dinh - Realtor hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng \$6,000 - Xong
 Mr. & Mrs. Le Ngoc An hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Le Quoc Nam hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Linh M Pham hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$50
 Mr. & Mrs. Mai Hoang Khiem hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Ngo Minh Chinh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Ngo Thi Loan hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Nguyen D Ton Anthony hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng \$6,000 - Xong
 Mr. & Mrs. Nguyen Duc Minh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Joseph Hiền hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen N. John Dung hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Nguyễn Ngọc Sơn hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Phu Hoang hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$50
 Mr. & Mrs. Nguyen Thanh Ngoan hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen The Suc hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Nguyen Timothy hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Nguyen Truc Linh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$20
 Mr. & Mrs. Nguyen Van Chung hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Quang Minh Dang hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Tran Dai/Caitlyn hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Tran Van Ba hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Tran Van Johnny hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Tran Van Richard Hieu hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$1,000
 Mr. & Mrs. Truong Thanh Duy hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Mr. & Mrs. Truong Thien Tu hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Vo Quang Nam hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Vu Duc Thang hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. & Mrs. Vu Quoc Binh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mr. Doan Bao hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$500
 Mr. Phu Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Mrs. Nguyen Minh Phuong hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$200
 Ms. Annie Huỳnh hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$300
 Ms. Dang Thi My hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Ms. Hieu Thi Doan hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$100
 Ms. Ly Ngoc Thao hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$20
 Ms. Thuy Diem Thi Tran hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng tiếp \$20
 Ms. Tuyen Thi Anh Nguyen hứa \$6,000 (đợt hai) dâng cúng \$6,000 - Xong
 Mrs. Trang Nguyen dâng cúng \$1,000; Viên Gạch cho Nhà Chúa
 Ân Danh #1 dâng cúng \$10
 Ân Danh #2 dâng cúng \$80
 Ân Danh: \$500
 Other: \$29,000
 Giáo xứ Quán: \$3,915.98

Tổng số tiền đã đóng góp cho Chương Trình Quỹ Xây Dựng và Hoàn Thành Ngôi Thánh Đường Mới, tuần June 1, 2025: \$71,678.98.

QUỸ HOÀN THÀNH NGÔI THÁNH ĐƯỜNG

142 / 730 Gia Đình đã hứa dâng cúng

23 / 730 Gia Đình đã Hoàn Thành dâng cúng



Bác sĩ **PHẠM VĂN TÂM**

☎ **972-417-0651**

www. **axiominjury.com**

📍 1311 E. Beltline Rd, #7
Carrollton, TX 75006

🕒 Mon-Thur: 8:30-12:30
2:00-6:00
Fri: 8:30-12:30



Đau Lưng? Thoát Vị Đĩa Đệm?

Cần Phẫu Thuật?



Điều trị giải nén cột sống

Chúng tôi cung cấp các lựa chọn không phẫu thuật:

Chuyên Điều Trị

Auto Accidents - Đau Nhức Do Tai Nạn Xe Cộ

Work Injuries - Đau Nhức / Tai Nạn Do Nghề Nghiệp (Worker's Compensation)

Low Back Pain - Đau Lưng - Đau Lưng Giữa

Disc Herniation - Thoát Vị Đĩa Đệm và Đau Thần Kinh Tọa

Headaches, Dizziness - Nhức Đầu, Chóng Mặt

Shoulder Pain - Đau Vai - Elbow Pain - Đau Cùi Chỗ

Neck Pain - Đau Cổ - Knee Pain - Đau Đầu Gối

Radiating Pain - Nổi Đau Lan Tỏa, Tê và Ngứa Rán

TMJ-Jaw Pain - Đau Nhức Hàm



Vũ Huy Khanh
Giáo Sư Dương Cầm

Tân Nhạc & Cổ Điển
Nhạc Đạo & Nhạc Đờ

30 Năm Kinh Nghiệm

469-371-3988

Lớp Học Cho Mọi Lứa Tuổi

Nhận làm Hoa: Đám Tang, Sinh Nhật, Bàn Thờ.

*** Nhiều kiểu mẫu đẹp theo yêu cầu.**

*** Giao Hoa tận nơi quý khách muốn gửi.**



Xin L/L Sơ Thu Hà: 206-643-1541

Email: anhanguyen@gmail.com

Phụ Tinh Dòng Chúa Cứu Thế Hải Ngoại

NGUYỆT SAN ĐỨC MẸ HẰNG CỨU GIÚP

Một tập báo mỗi gia đình Công giáo Việt Nam nên có trong nhà mình!!!

☆ Báo sẽ được chuyển đến tận nhà quý vị hàng tháng.

☆ Tòa báo sẽ tặng một tập lịch Công giáo mỗi năm.

QUÝ VỊ CÓ NHU CẦU ĐẶT BÁO, XIN LIÊN HỆ:

Lm. Gioakim-Piô Nguyễn D. Lộc, C.Ss.R

Tel. (562) 424-2041 Cell. (832) 867-5741

Email: baoducme@gmail.com

"Hãy mua báo Mẹ để cộng tác với chúng tôi đem Tin Mừng Chúa Cứu Thế đến cho mọi người."



ỦNG HỘ

Độc giả thường: 40 usd/năm

Độc giả ân nhân: 50 usd/năm



ĐỨC HƯƠNG giò chả

Đức Hương đã từng được ưa chuộng tại Cali và Houston

972-408-3359

CHUYÊN SẢN XUẤT GIÒ CHẢ NÓNG MỖI NGÀY

Giò lụa • Giò bò thi là • Giò Huế • Giò thủ • Giò bì
Giò gà nấm hương • Chả Quế • Chả Chiên
Nem Chua • Chả bông • Bánh dầy • Bánh giò

**3347 West Walnut St., #268,
Garland, TX 75042
(Cạnh chợ Hiệp Thái)
Giờ mở cửa 7AM-7PM**

Minh Tuan Mai, Realtor

(972) 408-5235

minhtuanmai@karealty.us

Mua - Bán - Cho Thuê Nhà Đất

- Đăng Bán Nhà 1%
- Rebate Tiền Commission Cho Khách Mua Nhà
- Giới Thiệu Vay Tiền Lãi Thấp
- Mua Nhà Đầu Tư
- Home Remodeling



Thành Viên Của Giáo Xứ Thánh Tâm



Bán Nhà 1%

AMAZING REALTY GROUP

Tận Tâm - Uy Tín - Chuyên Nghiệp

Andy Lê

334-578-8888



Texas Signature Realty

Carrollton - Plano - McKinney - Frisco - Allen
Addison - Richardson & Những Vùng Lân Cận



Linh Elizabeth Nguyen

Provision Field Director/ Certified Field Training

Address : 1350 E. Arapaho Rd #230
Richardson, TX 75081

Phone : 469-878-5892

Email : lenguyen.pfa@gmail.com

Website : www.pfasuccess.com



Licensed In All 50 States

- Chuyên về để dành tiền học
- Chuyên về tiền hưu tax free
- 401K - IRA - Roth IRA - Annuity
- Bảo hiểm bảo vệ thu nhập
- Bảo hiểm tài sản, nhà cửa
- Giảm thuế hợp pháp cho chủ doanh nghiệp



Chăm sóc cuối đời
Medicare thanh toán!!
Không tốn chi phí cho gia đình

We are available 24/7
Please call us 1800-875-4060

0% Commission
Nếu Mua Nhà!

Thach Nguyen
Realtor, BFA, MBA
Có bằng cử nhân, và thạc sĩ

- 30+ năm ở Dallas, TX
- 10+ năm kinh nghiệm

469-765-2221

Avignon Realty: 1144 N. Plano Rd, Suite 133 Richardson, TX 75081

CARROLLTON

DENTAL STUDIO
Linh K. Nguyen D.D.S.



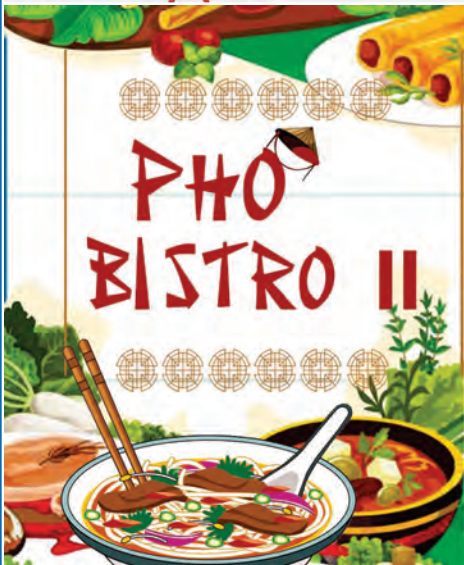
972-242-2155

1809 Golden Trail Ct #140
Carrollton, TX 75010

2995 Preston Rd #1500
Frisco, TX 75034

2000 N Plano Rd #106
Richardson, TX 75082

Nha Sĩ Linh sẽ tặng Giáo Xứ Thánh Tâm
10% nếu là Giáo Dân Thánh Tâm.



PHO BISTRO II

Noodle / Grill / Sushi

We Now Do Catering

Lewisville Location #1:

310 E. Round Grove Rd. #100

Lewisville, TX 75067

TEL: 469-763-3299

Business Hours:

Mon-Sat: 11am-9:00pm

Sun: 10:30am-9:00pm

McKinney Location #2:

2058 W. University Dr. #820

McKinney, TX 75071

TEL: 972-548-1782

Mon-Sun: 11am-9:00pm

Owner: Thanh Nguyen



Thánh Lễ & Đại Hội
Cộng Đồng Châu Á &
Thái Bình Dương

Chủ tế:



Đức Giám mục Edward J. Burns

4:00 PM - 8:30 PM

4:00 PM - 4:45 PM Rước Kiệu Thánh Thể
Mẹ và con Chúa Mân Côi Đa Nghi Ngã
5:00 PM - 6:30 PM Thánh Lễ dành cho
Cộng Đồng Châu Á & Thái Bình Dương
6:30 PM - 8:30 PM Trường học, ăn
đặc, trò chơi văn hóa, và trình diễn âm
thần.

Khuyến Khách Mời Trông Phục Truyền
Thống.

Ngày 31
tháng 5
2025

Giáo Xứ Thánh Phêrô
10123 Garland Rd
Dallas, TX 75218

Xin quý người đồng ký
đăng ký trước ngày 24 tháng 5.
Sự kiện hoàn toàn miễn phí.

Vì sao hợp tác với Payroc?

Chúng tôi cung cấp thiết bị thanh toán thẻ tín dụng (máy credit card) bảo đảm **giá rẻ nhất** cho tất cả thương mại của người Việt.



Tiền lãi gán máy hàng tháng của mỗi thương mại sẽ từ thiện cho nhà thờ.



800+
Nhân Viên & Đại Lý Trên Khắp Thế Giới



158,000 Khách Hàng
Hilton, Marriott, Exxon, Goodyear,
Nail Supplies: Salon Pro Supplies Cre8tion,
Skylark, Treasure4nails



Hơn \$93 tỷ
giao dịch đã được xử lý

- ✓ Công nghệ tiên tiến
- ✓ Hỗ trợ khách hàng xuất sắc
- ✓ Giá cả độc quyền để tiết kiệm chi phí
- ✓ Giảm nguy cơ bị lừa đảo
- ✓ Gửi tiền vào ngân hàng trong vòng 24-48 giờ
- ✓ Bảng điều khiển trực tuyến cho thương mại

Inc. 500 500



Payroc Vietnamese Division

Sales Director John Ngoc Nguyen | 214.232.7494 | payrocjohnnguyen@yahoo.com



We're hiring!

New York Life gives you the tools you need to change lives in your community while helping you grow your practice. Contact me about becoming a financial professional.



Công ty hàng đầu trong lĩnh vực tài chính

Đầu tư (Mutual Funds, VA, VUL)
Hưu trí (IRA, Roth IRA, 401K, 403B,...)
Bảo hiểm (Life, Disability, Long-term Care)
Kế hoạch tài chính (Advanced/Estate Planning...)
Business benefits (Group Life, Disability, LTC...)

Công ty sẽ đào tạo và trả chi phí để lấy bằng hành nghề

Benefits:
401K
Pension
Life, Health, Disability, Long-term Care Insurances

Cần tuyển dụng những vị trí sau đây

Financial Professional
Financial Advisor
Fast-Track Management

Xin liên lạc và tham khảo để biết thêm chi tiết:

Hà Quốc Nhân (John Hà), MBA

469-315-4402 or & 713-283-2833

N. Dallas General Office

Nếu Quý vị có thắc mắc liên quan đến tài chính, hưu trí, (IRA, 401K) chúng tôi có bằng cấp và kinh nghiệm giúp Quý vị.

SKYLINE DENTISTRY & IMPLANT CENTER

NHA SĨ DAVID PHONG NGUYỄN DDS

United Healthcare **NHA KHOA GIA ĐÌNH & THẨM MỸ** Humana Aetna

Có trên 15 năm kinh nghiệm
Fellow International Congress Oral Implantologists



Single
Tooth
Dental
Implant



NHỚ RĂNG KHÔN MỘC NGÂM

(Có gây mê tại văn phòng)
(Oral & Intravenous Sedation)



CÂY GHÉP XƯƠNG
(Bone/ Gum Graft)



NÂNG XOANG HÀM
(Sinus Augmentation)



TRỒNG RĂNG GIÁ ĐỦ LOẠI
(Dental Implants)



LẤY TỦY RĂNG
(Root Canal)

Có hygienist đảm nhiệm clean răng

NHẬN BẢO HIỂM: PPO - MEDICARE - MEDICAID



Implant-
Supported
Denture

330 HAWKINS RUN RD
MIDLOTHIAN, TX 76065

1600 N PLANO RD #2200
RICHARDSON, TX 75081

(214) 310-3727
(XIN GỌI LẤY HẸN)

MEDICARE ADVANTAGE PLANS:
UNITED HEALTHCARE DUAL
COMPLETE D-SNP, HMO-POS & PPO
HUMANA HMO & PPO
AETNA MEDICARE

LANG CÔ THẨM Trường Học Nghề

COWBOYS EDUCATION CENTER -SINCE 2011-

TAMMI LE & HUAN DO (817) 223-3988

2525 E ARKANSAS LN STE 209 - ARLINGTON, TX 76010

học trên mạng hoặc trực tiếp: class@wsb360tx.com

TÀI CHÍNH THIẾT KẾ KẾ TOÁN VAY TIỀN
BAO HIỂM KHAI THUE LUẬT PHÁP ĐỊA ỐC

FINANCE | INSURANCE | TAX | ACCOUNTING | MARKETING | LEGAL | MORTGAGE | REALTY

TAXLOGICA TAX · INSURANCE · LEGAL · REALTY

- Office Suites for Licensed Professionals -

2525 E ARKANSAS LN
SUITE 203

ARLINGTON, TX 76010

817.764.0444

9788 WALNUT ST
SUITE 132

DALLAS, TX 75243

972.539.4499

5310 E BELKNAP ST
UNIT D

HALTOM CITY, TX 76117

682.250.3136



ANH NGUYEN
817.897.7838
julieanh@taxlogica.com

KIM VY BUI
817.766.0829
kimvy@taxlogica.com

TAMMI LE
972.997.6949
tammile@taxlogica.com

HUAN DO
657.215.0999
huando@taxlogica.com

- Helping our Vietnamese Community since 2001 -

XPRESS AUTO CARE

TIỆM SỬA XE NGƯỜI VIỆT

**UY TÍN
TẬN TÂM
THÀNH THẬT**

**Bảo trì các loại xe
Thay thắng xe
Thay nhớt xe
Tune - Up**



972.810.0050

xpressautocare.us

info@xpressautocare.us

2016 Keller Springs Road
Ste. 122, Carrollton Texas
75006



We are here for you and your
loved ones to celebrate

Bookings opens
for *Celebrations*

HỘI TRƯỜNG THÀNH GIUSE

PREMIER FACILITY | SACRED HEART OF JESUS | PARISH HALL
Hội Trường Cho Thuê | Local en alquiler | 임대 장소 | 場地出租

2121 DENTON DR. CARROLLTON, TX 75006

*Room Capacity: 100-600 attendees *Plenty of parking spaces

Cecilia Nguyen: 972-822-9062

Annie Pham: 214-470-3509



Wedding



Birthday



Social Event



Anniversary



Company Party